

HOTĂRÂRE

privind aprobarea Actului adițional nr.1 la Contractul de Asistență pentru Proiect, încheiat între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, din data de 15 februarie 2013

Având în vedere:

- Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Prahova și Raportul nr.9988/19.05.2016 al Direcției Proiecte cu Finanțare Externă, prin care se propune aprobarea Actului adițional nr.1 la Contractul de Asistență pentru Proiect încheiat între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, din data de 15 februarie 2013;
 - Adresa nr. 3803/19.05.2016 a S.C. Hidro Prahova S.A., înregistrată la Consiliul Județean Prahova cu nr. 9968/19.05.2016;
 - Adresa nr. 3662/DG/13.05.2016 a S.C. Hidro Prahova S.A., înregistrată la Consiliul Județean Prahova cu nr.9620/13.05.2016;
 - Adresa nr. 3322/03.05.2016 a S.C. Hidro Prahova S.A., înregistrată la Consiliul Județean Prahova cu nr.8754/03.05.2016;
 - Hotărârea Consiliului Județean Prahova nr. 7/10.01.2013 privind aprobarea Contractului de Asistență pentru Proiect încheiat între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare;
 - Hotărârea Consiliului Județean Prahova nr.155/27.09.2012 privind completarea Hotărârii nr. 146/2012 a Consiliului Județean Prahova referitoare la aprobarea Addendumului nr.1 la Studiul de fezabilitate al proiectului „Reabilitarea și modernizarea sistemelor de apă și canalizare în Județul Prahova” și a indicatorilor tehnico-economici aferenți obiectivelor de interes județean;
 - Hotărârea Consiliului Județean Prahova nr. 146/10.09.2012 privind aprobarea Addendumului nr.1 la Studiul de fezabilitate al proiectului „Reabilitarea și modernizarea sistemelor de apă și canalizare în Județul Prahova” și a indicatorilor tehnico-economici aferenți obiectivelor de interes județean;
 - Hotărârea Consiliului Județean Prahova nr. 208/24.11.2010 privind aprobarea studiului de fezabilitate, a indicatorilor tehnico – economici, precum și a cofinanțării Consiliului Județean Prahova pentru proiectul „Reabilitarea și modernizarea sistemelor de apă și canalizare în Județul Prahova”;
- În temeiul prevederilor art. 91, art. 97 și art. 115 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Consiliul Județean Prahova adoptă prezenta hotărâre:

Art. 1 Se aprobă încheierea de către Județul Prahova cu S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare a Actului adițional nr.1 la Contractul de Asistență pentru Proiect, încheiat între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, din data de 15 februarie 2013.

Art. 2 Se aprobă Actul adițional nr.1 la Contractul de Asistență pentru Proiect care urmează a se încheia între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3 Se împuternicește președintele Consiliului Județean Prahova, să negocieze și să semneze, în numele Județului Prahova, Actul adițional nr.1 la Contractul de Asistență pentru Proiect cu S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, precum și orice alte modificări și completări convenite de către părțile contractante sau alte documente referitoare la derularea Contractului de Asistență pentru Proiect.

Art. 4 Prezenta hotărâre se comunică Instituției Prefectului, Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, S.C. Hidro Prahova S.A., Direcției Economice și Direcției Proiecte cu Finanțare Externă.

**PREȘEDINTE,
MIRCEA COSMA**

**CONTRASEMNEAZĂ:
SECRETAR
Mihail Pavel**

**Filipeștii de Tîrg, 24 mai 2016
Nr.075**

EXPUNERE DE MOTIVE

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Actului adițional nr.1 la Contractul de Asistență pentru Proiect, încheiat între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, din data de 15 februarie 2013

La nivelul județului Prahova, începând cu anul 2011, se află în implementare proiectul „**Reabilitarea și modernizarea sistemelor de apă și canalizare în județul Prahova**”, cofinanțat din Fondul de Coeziune, prin Programul Operațional Sectorial de Mediu 2007-2013, Axa prioritară 1 „Extinderea și modernizarea sistemelor de apă și apă uzată”, Domeniul major de intervenție „Extinderea/modernizarea sistemelor de apă/apă uzată”.

Prin Hotărârea nr. 208/24.11.2010 Consiliul Județean Prahova a aprobat studiul de fezabilitate, indicatorii tehnico – economici, precum și cofinanțarea Consiliului Județean Prahova pentru proiectul „Reabilitarea și modernizarea sistemelor de apă și canalizare în Județul Prahova”.

În vederea cofinanțării proiectului, S.C. Hidro Prahova S.A., în calitate de beneficiar al finanțării nerambursabile, a contractat un credit în valoare de 9.200.000 Euro (nouă milioane două sute de mii de Euro).

Consiliul Județean Prahova a asigurat cofinanțarea de 2% a cheltuielilor eligibile aferente obiectivelor de interes județean, precum și cheltuielile neeligibile aferente obiectivelor de interes județean.

În calitate de acționar majoritar și instituție publică de coordonare a activității S.C. Hidro Prahova S.A., Consiliul Județean trebuie să asigure întregul suport necesar implementării proiectului și respectiv contractării de către S.C. Hidro Prahova S.A. a deficitului de finanțare (non funding gap) aferent cheltuielilor eligibile, (6,25%), în valoare de 9.200.000 Euro.

Conform cerințelor impuse de către Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, a fost aprobat și semnat în data de 15.02.2013 **Contractul de Asistență pentru Proiect între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare**, de către Consiliul Județean Prahova, respectiv de către președintele consiliului județean.

Datorită faptului că până la această dată nu au fost efectuate trageri din acest împrumut și calendarul inițial a fost depășit, B.E.R.D. solicită încheierea a trei acte adiționale aferente respectiv 1 – Contractului de credit încheiat între S.C. Hidro Prahova S.A. și B.E.R.D.; 2 – Contractului de Asistență pentru Proiect încheiat între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și B.E.R.D.; 3 – Contractului privind contul

de rezervă al serviciului datoriei încheiat între S.C. Hidro Prahova S.A., B.E.R.D și BRD - Groupe Société Générale S.A. sucursala Ploiești.

Județul Prahova este semnatar doar al Contractului de Asistență pentru Proiect și în consecință vizează aprobarea actului adițional aferent acestui contract. Clauza principală prevede ca în situația în care împrumutatul (S.C. Hidro Prahova S.A.) va întâmpina dificultăți financiare cauzate de circumstanțe deosebite, Județul, **in limitele prevederilor legale în vigoare**, va modifica bugetul Imprumutatului astfel încât să pună la dispoziția acestuia resurse financiare suficiente pentru a permite Imprumutatului să depășească și să remedieze aceste dificultăți.

Față de cele prezentate mai sus supun spre aprobare proiectul de hotărâre.

PREȘEDINTE,
MIRCEA COSMA

RAPORT

la proiectul de hotărâre privind aprobarea
Actului adițional nr.1 la Contractul de Asistență pentru Proiect, încheiat între
Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru
Reconstrucție și Dezvoltare, din data de 15 februarie 2013

Consiliul Județean Prahova a aprobat prin **Hotărârea nr. 208/24.11.2010** studiul de fezabilitate, indicatorii tehnico – economici, precum și cofinanțarea Consiliului Județean Prahova pentru proiectul „Reabilitarea și modernizarea sistemelor de apă și canalizare în județul Prahova”.

Prin **Hotărârea nr. 146 din 10.09.2012**, Consiliul Județean Prahova a aprobat Addendumul nr. 1 la Studiul de fezabilitate al proiectului „Reabilitarea și modernizarea sistemelor de apă și canalizare în județul Prahova” și a indicatorilor tehnico-economici aferenți obiectivelor de interes județean din cadrul contractele de lucrări: Contractul de lucrări nr.7: Extindere rețea de canalizare în orașul Breaza, județul Prahova, Contractul de lucrări nr.8: Extindere rețea de canalizare în localitățile Câmpina, Bănești, Vălenii de Munte, județul Prahova și Contractul de lucrări nr.9: Extindere rețea de canalizare și colector în orașele Băicoi, Urlați și Plopeni, județul Prahova, iar prin **Hotărârea nr. 155 din 27.09.2012** s-a aprobat completarea Hotărârii nr. 146/2012 a Consiliului Județean Prahova referitoare la aprobarea Addendumului nr. 1 la Studiul de fezabilitate al proiectului.

Începând cu anul 2011, la nivelul județului Prahova, se află în implementare proiectul „**Reabilitarea și modernizarea sistemelor de apă și canalizare în județul Prahova**”, cofinanțat din Fondul de Coeziune, prin Programul Operațional Sectorial de Mediu 2007-2013, Axa prioritară 1 „Extinderea și modernizarea sistemelor de apă și apă uzată”, Domeniul major de intervenție „Extinderea/modernizarea sistemelor de apă/apă uzată”.

În vederea cofinanțării proiectului, S.C. Hidro Prahova S.A., în calitate de beneficiar al finanțării nerambursabile, a contractat un credit în valoare de 9.200.000 Euro (nouă milioane două sute de mii de Euro).

Consiliul Județean Prahova a asigurat cofinanțarea de 2% a cheltuielilor eligibile aferente obiectivelor de interes județean, precum și cheltuielile neeligibile aferente obiectivelor de interes județean.

În calitate de acționar majoritar și instituție publică de coordonare a activității S.C. Hidro Prahova S.A. consiliul județean trebuie să asigure întregul suport necesar implementării proiectului și respectiv contractării de către S.C. Hidro Prahova S.A. a deficitului de finanțare (nonfunding gap) aferent cheltuielilor eligibile, (6,25%), în valoare de 9.200.000 Euro.

Conform cerințelor impuse de către Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, a fost aprobat și semnat **Contractul de Asistență pentru Proiect între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Project Support Deed between County of Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A.**

and European Bank for Reconstruction and Development), de către Consiliul Județean Prahova, respectiv de către președintele consiliului județean.

Pentru neindeplinirea condiției prevăzute la Art. IV Secțiunea 4.01. Prima tragere lit (f) pct.(7) - referitoare la aprobarea Strategiei Tarifare de către A.D.I. Prahova – în luna iulie 2015 S.C. Hidro Prahova S.A. a făcut demersuri în vederea aprobării de către ADI a unei noi Strategii Tarifare, negociată cu BERD. Aceasta a fost aprobată în data de 03.03.2016. Întârzierile au cauzat probleme operatorului S.C. Hidro Prahova S.A. în ceea ce privește îndeplinirea cerințelor și clauzelor din Contractul de credit încheiat cu B.E.R.D.

Datorită faptului că până la această dată nu au fost efectuate trageri din acest împrumut și calendarul inițial a fost depășit, B.E.R.D. solicită încheierea a trei acte adiționale aferente respectiv 1 – Contractului de credit încheiat între S.C. Hidro Prahova S.A. și B.E.R.D.; 2 – Contractului de Asistență pentru Proiect încheiat între Județul Prahova, S.C. Hidro Prahova S.A. și B.E.R.D.; 3 – Contractului privind contul de rezervă al serviciului datoriei încheiat între S.C. Hidro Prahova S.A., B.E.R.D și BRD - Groupe Société Générale S.A. sucursala Ploiești.

Județul Prahova este semnatar doar al Contractului de Asistență pentru Proiect și în consecință vizează aprobarea actului adițional aferent acestui contract. Clauza principală (articolul nou inserat în actul adițional și anume „III¹- Dificultăți financiare cauzate de circumstanțe deosebite”) prevede că în situația în care împrumutatul (S.C. Hidro Prahova S.A.) va întâmpina dificultăți financiare cauzate de circumstanțe deosebite, Județul, **în limitele prevederilor legale în vigoare**, va modifica bugetul Împrumutatului astfel încât să pună la dispoziția acestuia resurse financiare suficiente pentru a permite Împrumutatului să depășească și să remedieze aceste dificultăți.

Documentul (actul adițional) va fi încheiat în **8 exemplare** originale, dintre care **patru (4) exemplare originale în limba engleză**, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare parte (Județ și Împrumutat), și **patru (4) exemplare originale în limba română**, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare parte (Județ și Împrumutat).

Avizăm favorabil proiectul de hotărâre care respectă prevederile art.91, art.97 și art. 115 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

**DIRECTOR EXECUTIV
NICOLAE MARIUS CONSTANTIN**

ROMÂNIA
JUDEȚUL PRAHOVA
CONSILIUL JUDEȚEAN

Anexa
la Hotărârea nr. _____
din _____

Proiectul Actului aditional nr.1 la Contractul de Asistenta pentru Proiect

Draft # 1 din data de 25/04/2016
Supus modificărilor

(Operațiunea Numărul 43338)

ACT ADIȚIONAL NR. 1
LA
CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT
DIN DATA DE 15 FEBRUARIE 2013

între

JUDEȚUL PRAHOVA

și

HIDRO PRAHOVA S.A.

și

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Din data de [] 2016

ACT ADIȚIONAL NR. 1
LA
CONTRACTUL DE ASISTENȚĂ PENTRU PROIECT
DIN DATA DE 15 FEBRUARIE 2013

Prezentul Act Adițional (acest **Act Adițional**), din data de [] 2016, este încheiat de și între:

1. **JUDEȚUL PRAHOVA**, un județ localizat, organizat și funcționând în baza legilor din România (**Județul**);
2. **HIDRO PRAHOVA S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România, având sediul social situat în strada Greceanu, nr. 1, cod poștal 100166, Ploiești, județul Prahova, România, înregistrată la Registrul Comerțului Prahova sub numărul J29/2095/2004, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 16826034 (**Împrumutatul**); și
3. **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională constituită prin Acordul de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare ratificat de România prin Legea nr. 24 din 24 octombrie 1990 (**BERD**).

Fiecare dintre Părțile părțile de mai sus vor fi menționate în prezentul Act Adițional individual ca **Parte** și colectiv ca **Părțile**.

ÎNTRUCĂȚ:

- (A) Printr-un contract de împrumut încheiat între BERD și Împrumutat în data de 15 februarie 2013 (**Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune Inițial**), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 9.200.000 Euro, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune Inițial.
- (B) Județul controlează Împrumutatul și este acționar majoritar al Împrumutatului.
- (C) Județul este membru al ADI (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune) și este parte la Contractul de Delegare (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune).
- (D) Județul, ținând seama de faptul că BERD a încheiat Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune, și pentru un alt beneficiu cu titlu oneros a cărui primire Județul o confirmă prin acest Act Adițional, a convenit să ofere asistență pentru Proiect (astfel cum acest termen este definit în Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune) și a încheiat cu Împrumutatul și BERD un contract de asistență pentru proiect din data de 15 februarie 2013 (**Contractul de Asistență pentru Proiect**).
- (E) Împrumutatul și BERD au agreat câteva modificări la Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune Inițial, inclusiv, printre altele, în ceea ce privește strategia tarifară prevăzută în acel contract și pe data de [] au încheiat un act adițional la Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune Inițial (Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune Inițial, așa cum a fost modificat prin acest act adițional va fi definit în continuare ca fiind **Contractul de Credit privind Fondurile de Coeziune**).
- (F) Secțiunea 4.10 (*Amendamente*) din Contractul de Asistență pentru Proiect solicită ca orice amendament la acesta să fie exprimat în scris și semnat de o persoană autorizată corespunzător în numele fiecăreia dintre Părți.
- (G) Părțile doresc să amendeze parțial Contractul de Asistență pentru Proiect și în conformitate cu Secțiunea 4.10 (*Amendamente*) a acestuia, au agreat să încheie acest Act Adițional.
- (H) Se intenționează ca acest document să producă efectele unui contract (în limba engleză *deed*) chiar dacă o Parte semnează acest document sub semnătură privată.

AVÂND ÎN VEDERE TOATE ACESTEA, părțile la acest Act Adițional consimt după cum urmează:

Secțiunea 1. Definiții și Interpretări

- (a) Termenii definiți în Contractul de Asistență pentru Proiect (direct sau prin referire la orice alt contract sau instrument) vor avea același înțeles în acest Act Adițional, dacă nu sunt definiți altfel în prezentul Act Adițional.
- (b) Prevederile Secțiunii 1.03 (*Interpretare*) din Contractul de Asistență pentru Proiect se vor aplica *mutatis mutandis* acestui Act Adițional ca și cum toate referirile din acesta la “Contract” ar fi fost referiri la acest Act Adițional.
- (c) Contractul de Asistență pentru Proiect și acest Act Adițional vor fi citite și interpretate ca un singur document.
- (d) Acest Act Adițional va reprezenta un “Contract de Finanțare” în scopul Contractului de Credit privind Fondurile de Coeziune.

Secțiunea 2. Modificări și Continuitate

2.1. Modificări

Între Părți, cu efect la, și începând cu, prezentului Act Adițional, Contractul de Asistență pentru Proiect va fi modificat astfel cum este prevăzut mai jos:

- (a) Paragraful (A) al Recitalurilor ale Contractului de Asistență pentru Proiect va fi modificat prin ștergerea în întregime și va fi înlocuit cu următorul:

“(A) Printr-un contract credit încheiat între BERD și Împrumutat din data de 15 februarie 2013 (“**Contractul de Credit**”), BERD a convenit să acorde Împrumutatului un împrumut în valoare totală de 9.200.000 Euro, conform termenilor și condițiilor prevăzute în Contractul de Credit, astfel cum este modificat la un moment dat (“**Creditul**”).”

- (b) Următorul Articol nou este inserat între Articolul III și Articolul IV din Contractul de Asistență pentru Proiect:

“ARTICOLUL III¹ – DIFICULTĂȚI FINANCIARE CAUZATE DE CIRCUMSTANȚE DEOSEBITE

- (a) Dacă, în orice moment, Împrumutatul a întâmpinat sau va întâmpina dificultăți financiare determinate, în totalitate sau parțial, de o circumstanță deosebită, Județul, în limitele prevederilor legale în vigoare, va modifica bugetul Împrumutatului în mod corespunzător, astfel încât să pună la dispoziția Împrumutatului resurse financiare suficiente pentru a permite Împrumutatului să depășească și să remedieze aceste dificultăți financiare.

(b) Județul se va asigura că orice plăți efectuate de Județ către Împrumutat în conformitate cu acest Articol III¹, cu excepția cazului în care BERD consimte altfel în scris, vor fi folosite cu prioritate de către Împrumutat pentru plata datoriilor rezultând din Contractul de Credit și din orice alt Contract de Finanțare, cu excepția plăților cărora legislația le acordă preferință.

(c) Județul se va asigura că toate obligațiile de plată ale Județului care pot lua naștere conform acestui Articol III¹ sunt reflectate în bugetul acestuia în mod corespunzător, și în mod special, va depune toate diligențele permise de lege pentru a determina Județul să aprobe, în fiecare buget anual al Județului și în orice buget provizoriu care ar putea să intervină sau să fie necesar, toate plățile pe care Județul le face sau pe care este posibil să fie necesar să le facă către Împrumutat în baza acestui Contract.”

2.2. Continuitate

Cu excepția modificărilor aduse prin acest Act Adicional, prevederile Contractului de Asistență pentru Proiect vor rămâne în vigoare și vor continua să producă efecte depline între Părți.

2.3 Declarații și Garanții

Județul dă declarațiile și garanțiile prevăzute în Secțiunea 2.01 (*Declarațiile și Garanțiile Județului*) din Contractul de Asistență pentru Proiect la data acestui Act Adicional, în fiecare caz, ca și cum referirile la Contractul de Asistență pentru Proiect sunt referiri la Contractul de Asistență pentru Proiect astfel cum este modificat prin acest Act Adicional, cu referire la datele și circumstanțele existente la acel moment.

Secțiunea 3. Asigurări

Județul va lua toate acțiunile și va realiza toate lucrurile necesare sau dorite, la cererea BERD și pe cheltuiala sa, pentru a da efect modificărilor efectuate sau care vor fi efectuate conform acestui Act Adicional.

Secțiunea 4. Diverse

- (a) Toate referirile la “Contract” din Contractul de Asistență pentru Proiect și toate referirile la Contractul de Asistență pentru Proiect în toate instrumentele și contractele încheiate conform acestuia se vor referi la Contractul de Asistență pentru Proiect astfel cum a fost modificat prin prezentul Act Adicional.
- (b) Acest Act Adicional și documentele la care se face referire prin acesta reprezintă întreaga obligație a părților la acesta în legătură cu obiectul prezentului Act Adicional și vor înlătura orice exprimări de intenție anterioare sau înțelegeri în legătură cu obiectul lor.
- (c) Acest Act Adicional poate fi modificat numai printr-un instrument în scris încheiat în mod corespunzător de către părțile la acesta.
- (d) Prevederile Secțiunilor 4.01 (*Notificări*), 4.02 (*Limba Engleză*), 4.05 (*Privilegii și imunități ale BERD*), 4.06 (*Renunțare la Imunitate*), 4.07 (*Sucesori și Cesionari; Drepturi ale Terților*), 4.08 (*Nulitate Parțială*), 4.09 (*Compensații*) și 4.10 (*Amendamente*) din Contractul de Asistență pentru Proiect sunt introduse prin prezenta, prin referire în, și sunt făcute parte din, acest Act Adicional ca și cum ar fi fost prevăzute în întregime în prezentul Act Adicional, *mutatis mutandis* și (fără a prejudicia generalitatea acestora) ca și cum referirea din acestea la acest “Contract” ar fi fost referire la acest Act Adicional.

- (e) Acest Act Adițional va fi semnat în opt (8) exemplare originale în ziua, luna și anul menționate pe prima pagină, dintre care vor fi patru (4) exemplare originale în limba engleză, două (2) exemplare originale pentru BERD și câte unul (1) pentru fiecare dintre Județ și Împrumutat și patru (4) exemplare originale în limba română, două (2) exemplare originale pentru BERD și câte unul (1) pentru Județ și Împrumutat. În cazul în care există orice neconcordanță sau nepotrivire între versiunile în limba engleză și versiunile în limba română a acestui Act Adițional, termenii din versiunile în limba engleză vor prevala și vor governa raporturile dintre Părțile acestui Act Adițional.

Secțiunea 5. Legea Contractului și Soluționarea Litigiilor

- (a) Prezentul Act Adițional va fi guvernat și interpretat în acord cu de legislația engleză. Orice obligații necontractuale care rezultă din sau în legătură cu acest Act Adițional vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legislația engleză.
- (b) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Act Adițional, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații extra-contractuale reieșind din sau în legătură cu acest Act Adițional vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum acesta este în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea de Arbitraj Internațional din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Act Adițional, Părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, sau de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Anglia, sau de a cere stabilirea unui punct de vedere de către instanțele din Anglia. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și fiecare dintre Județ și Împrumutat convin faptul că nu vor solicita de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură provizorie sau o hotărâre preliminară de degrevare împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere din acest Act Adițional sau dintr-un alt Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nicio altă parte sau nicio altă dispută nu va putea fi inclusă în procedurile arbitrale sau conexasă cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul BERD privind orice sumă datorată către BERD în baza acestui Act Adițional sau a oricaror alte Contracte de Finanțare va constitui o dovadă *prima facie* pentru suma respectivă.

- (c) Independent de prevederile Secțiunii 5(b), prezentul Act Adicional și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Act Adicional sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare, la alegerea BERD, la instanțele din Anglia, România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Act Adicional, fiecare dintre Județ și Împrumutat este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția ne-exclusivă a instanțelor din Anglia pentru toate disputele, controversele sau alte pretenții care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Act Adicional sau cu un alt Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestora. Netrimiterea de către agentul pentru procese a notificării cu privire la proces către oricare dintre Județ și Împrumutat nu va invalida procedurile respective. Fiecare dintre Județ și Împrumutat este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa sa specificată în prezentul Act Adicional. Fiecare dintre Județ și Împrumutat este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații din prezentul Act Adicional, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Anglia pentru scopul oricărei acțiuni sau proceduri legale inițiate de BERD cu privire la orice Contract de Finanțare și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție sau de a efectua acte de procedură împotriva oricăruia dintre Județ și Împrumutat de orice manieră conformă cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție sau act de procedură inițiat de BERD în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune sau de a efectua acte de procedură în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Fiecare dintre Județ și Împrumutat renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Act Adicional, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Act Adicional referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță necompetentă.
- (d) Nicio prevedere din prezentul Act Adicional nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a oricăror imunități, privilegii sau excepții acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale și oricăror legi aplicabile. Fără a aduce atingere celor de mai sus, BERD a făcut o cerere expresă de arbitraj conform Secțiunii 5(b) și în mod corespunzător, și fără a aduce atingere celorlalte privilegii și imunități ale sale (incluzând, fără a se limita la, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște faptul că nu are imunitate pentru niciun proces conform Articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991 nr. 757 (Banca Europeană Pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Privilegii și Imunități) Ordinul 1991) sau altă prevedere similară din dreptul englez, cu privire la punerea în executare a unei hotărâri arbitrale emise în mod valabil împotriva sa ca urmare a cererii sale exprese de arbitraj conform Secțiunii 5(b).

Prin semnarea acestui Act Adicional și în sensul articolului 1203 din Codul Civil Român, fiecare dintre Județ și Împrumutat declară că este în mod expres de acord cu clauzele din prezentul Act Adicional, inclusiv cu toate prevederile din acest Act Adicional privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, incluzând, dar fără a se limita la, clauzele din Secțiunea 2, Secțiunea 3, Secțiunea 4, Secțiunea 5 din prezentul Act Adicional.

ÎN SUSTINEREA CELOR PREVĂZUTE ÎN PREZENTUL ACT ADIȚIONAL, Părțile, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au dispus semnarea prezentului Act Adițional ca act în numele lor la data menționată pe prima pagină.

SEM NAT și TRANSMIS ca **ACT** de către

JUDEȚUL PRAHOVA

Prin: _____

Nume:

Funcție:

în prezența:

Semnătura Martorului: _____

Numele Martorului: _____

Funcția Martorului: _____

Adresa Martorului: _____

SEM NAT și TRANSMIS ca **ACT** de către

HIDRO PRAHOVA S.A.

Prin: _____

Nume:

Funcție:

în prezența:

Semnătura Martorului: _____

Numele Martorului: _____

Funcția Martorului: _____

Adresa Martorului: _____

SEM NAT de către

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Prin: _____

Nume:

Funcție: